FIFTH CENSUS OF CANADA, 1911.

Province Quebec

Page 6

Dist. 158
Sub. 49

SCHEDULE TABLEAU No. 1. {POPULATION BY NAME, PERSONAL DESCRIPTION, ETC. / POPULATION—NOM, RENSEIGNEMENTS PERSONNELS, ETC.}

CINQUIÈM DU CA

District No. 158 Drummond & Arthabaska S. District No. 31 — {Enumeration District / District du recenseur} No. 1 — {in / dans} Simpson & Townships — {(City, town, village, township or parish.) (Cité, ville, village, canton ou paroisse.)}

Nominal return of living persons by / Dénombrement des vivants par Philippe St Louis — {Enumerator. / Recenseur.} June 6 & 7

NUMBERED IN THE ORDER OF VISITATION. / NUMÉROTÉS DANS L'ORDRE DES VISITES.		RESIDENCE AND PERSONAL DESCRIPTION. / RÉSIDENCE ET RENSEIGNEMENTS PERSONNELS							CITIZENSHIP, NATIONALITY AND RELIGION. / CITOYENNETÉ, NATIONALITÉ ET RELIGION.						PROFESSION, OCCUPATION, TRADE OR MEANS OF LIVING / PROFESSION, EMPLOI, MÉTIER OU MOYEN D'EXISTENCE.					WAGE-EARNERS. / EMPLOYÉS.							INSURANCE HELD AT DATE— / ASSURANCE EN VIGUEUR À DATE—			EDUCATION AND LANGUAGE OF EACH PERSON FIVE YEARS OF AGE AND OVER. / INSTRUCTION ET LANGUE DE CHAQUE PERSONE DE CINQ ANS ET PLUS.							INFIRM (Specify: age a / INFIRM auquel l'infir	
Dwelling House. / Maison habitée.	Family, Institution or Institution. / Famille, Institution ou Institution.	Name of each person in family, household or institution. / Nom de chaque personne dans la famille, le ménage ou l'institution.	Place of habitation. (Township or parish, city, town or village. Range or concession and lot or cadastral number if in township or parish. Street and house number if in city, town or village. Or other description.) / Lieu du domicile. (Canton ou paroisse, cité, ville ou village. Rang ou concession et lot ou No. de cadastre pour le canton ou la paroisse. Rue et No. de la maison pour la cité, la ville ou le village. Ou autres détails.)	Sex. / Sexe.	Relationship to head of family or household. / Parenté avec le chef de la famille ou du ménage.	Single, married, widowed, divorced or legally separated. / Célibataire, marié, veuf, divorcé ou séparé légalement.	Month of birth. / Mois de naissance.	Year of birth. / Année de naissance.	Age at last birthday. / Age au dernier anniversaire.	Country or place of birth. (If in Canada, specify province or territory.) / Pays ou lieu de naissance. (Si le lieu de naissance est le Canada, spécifier la province ou le territoire.)	Year of immigration if an immigrant. / Pour les immigrés, année d'immigration au Canada.	Year of naturalization, if formerly an alien. / Pour les étrangers, année de naturalisation.	Racial or tribal origin. / Origine selon la race ou la tribu.	Nationality. / Nationalité.	Religion. / Religion.	Chief occupation or trade. / Emploi principal ou métier.	Employment other than at chief occupation or trade, if any. / Emploi supplémentaire ou dehors de l'emploi principal ou du métier, s'il y en a.	Employer. / Patron.	Employé. / Employé.	Working on own account. (See instructions.) / Travaillant à son compte (voir instructions.)	State where person is employed, as "in farm," "in sawmill," "in brick factory," etc. / Mentionner où la personne est employée, comme "sur la ferme," "au moulin à scie," "à la brique," etc.	Weeks employed in 1910 at chief occupation or trade. / Nombre de semaines à l'emploi principal ou au métier.	Weeks employed in 1910 at other than chief occupation or trade, if any. / Nombre de semaines à d'autres travaux qu'à l'emploi principal ou au métier.	Hours of working time per week at chief occupation. / Heures de travail par semaine à l'emploi principal.	Hours of working time per week at other than chief occupation, if any. / Heures de travail par semaine à d'autres emplois.	Total earnings in 1910 from chief occupation or trade. / Gain total en 1910 provenant de l'emploi principal ou du métier.	Total earnings in 1910 from other than chief occupation or trade, if any. / Gain total en 1910 provenant des emplois autres que l'emploi principal ou le métier.	Rate of earnings per hour when employed by the hour. / Taux du gain par heure si l'employé est à l'heure.	Upon life. / Sur la vie.	Against accident or sickness. / Sur les accidents ou la maladie.	Cost of insurance in one year. / Coût de l'assurance dans l'année du recensement.	Months at school in 1910. / Nombre de mois à l'école en 1910.	Can read. / Sait lire.	Can write. / Sait écrire.	Language commonly spoken. / Langue communément parlée.	Cost of education over 25 years of age at Commercial College or University. / Coût de l'instruction au-dessus de 25 ans au Collège commercial ou à l'Université.	Blind. / Aveugle.	
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39
1	1	Cantin Alphonse	Simpson	m	Chef	m	sept	1854	56	Que			Française	Canadienne	Cath	R	cultivateur		m	m	Pr								$1000	$? 10 12	36.00		pas	pas	F				
2	2	Lucie		f	épouse	m	sept	1861	49	Que			Française	Canadienne	Cath	R	aucun																pas	pas	F				
3		Delphine		f	fille	c	juillet	1889	23	Que			Française	Canadienne	Cath	R	instit. publique		m	pas			3	2	57								pas	pas	F				
4		Rosalia		f	fille	c	oct	1891	19	Que			Française	Canadienne	Cath	R	instit. Model		m	pas			3	2	57								pas	pas	F				
5		Marie Lucie		f	fille	c	avril	1893	18	Que			Française	Canadienne	Cath	R	instit. privée		m	pas			3	2	57								pas	pas	F				
6		Marie Anna		f	fille	c	mai	1895	16	Que			Française	Canadienne	Cath	R	aucun																pas	pas	F				
7		Joseph		m	fils	c	janv	1897	14	Que			Française	Canadienne	Cath	R	aucun																pas	pas	F				
8		Louis Philippe		m	fils	c	août	1898	12	Que			Française	Canadienne	Cath	R																	pas	pas	F				
9		Jérôme		m	fils	c	sept	1900	10	Que			Française	Canadienne	Cath	R																	pas	pas	F				
10		Lucienne		f	fille	c	juin	1903	8	Que			Française	Canadienne	Cath	R																	pas	pas	F				
11		Cecile		f	fille	c	juin	1906	5	Que			Française	Canadienne	Cath	R																	pas	pas	F				
12	48	Stevens Curtis	Simpson	m	Chef	m	janv	1860	51	Que			Ecosse	Canadienne	Anglicane	R	cultivateur		m	m	Pr								$1000.00	5%	$48.25		pas	pas	F				
13	49	Ada		f	épouse	m	janv	1865	46	Que			Anglaise	Canadienne	Anglicane	R	aucun																pas	pas	F				
14		Evelyn		f	fille	c	mars	1895	5	Que			Ecossaise	Canadienne	Presb	R																	pas	pas	F				
15		Lotta		f	fille	c	mars	1904	4	Que			Ecossaise	Canadienne	Presb	R																	pas	pas	F				
16		Isabelle		f	fille	c	nov	1907	1	Que			Ecossaise	Canadienne	Presb	R																	pas	pas	F				
17		Donald		m	fils	c	avril	1911	9/12	Que			Ecossaise	Canadienne	Presb	R																	pas	pas	F				
18	49	Johnston John	Simpson	m	Chef	m	déc	1860	50	Irlande			Irlandaise	Canadienne	Cath	R	cultivateur		m	m	Pr								$1000	5%	$15.00		pas	pas	F				
19	50	Anna		f	épouse	m	déc	1864	46	Que			Irlandaise	Canadienne	Cath	R	aucun																pas	pas	F				
20		Williams		m	fils	c	mars	1888	23	Que			Irlandaise	Canadienne	Cath	R																	pas	pas	F				
21		Mercy		f	fille	c	sept	1896	14	Que			Irlandaise	Canadienne	Cath	R																	pas	pas	F				
22		Wellington		m	fils	c	oct	1901	9	Que			Irlandaise	Canadienne	Cath	R																	pas	pas	F				
23		Walter		m	orpheline	c	oct	1903	7	Que			Irlandaise	Canadienne	Cath	R																	pas	pas	F				
24	50	Forys Michael	Simpson	m	Chef	m	mars	1857	54	Que			Irlandaise	Canadienne	Cath	R	cultivateur		m	m	Pr												pas	pas	F				
25	51	Anna		f	épouse	m	juillet		54	Que			Ecossaise	Canadienne	Cath	R	aucun																pas	pas	F				
26		Rose		f	fille	c	déc	1892	22	Que			Irlandaise	Canadienne	Cath	R																	pas	pas	F				
27		John		m	fils	c	août	1894	20	Que			Irlandaise	Canadienne	Cath	R																	pas	pas	F				
28		Edward		m	fils	c	mars	1897	18	Que			Irlandaise	Canadienne	Cath	R																	pas	pas	F				
29		Pierre Florent		m	fils	c	janv	1899	16	Que			Irlandaise	Canadienne	Cath	R																	pas	pas	F				
30		Williams J		m	fils	c	janv	1900	11	Que			Irlandaise	Canadienne	Cath	R																	pas	pas	F				
31	51	Boyes John	Lingwick	m	Chef	m	mars		57	Que			Irlandaise	Canadienne	Cath	R	cultivateur		m	m	pas								$1000	5%	$42.90		pas	pas	F				
32	52	Elise		f	épouse	m	janv		53	Que			Irlande	Canadienne	Cath	R	aucun																pas	pas	F				
33		Michael		m	fils	c	avril		29	Que			Irlandaise	Canadienne	Cath	R	aucun												$1000	5%	$17.88		pas	pas	F				
34		William Peter		m	fils	c	sept	1882	28	Que			Irlandaise	Canadienne	Cath	R	aucun																pas	pas	F				
35		Moore Jessy	Lingwick	f	fille	c	juillet	1891	19	Que			Irlandaise	Canadienne	Cath	R	aucun																pas	pas	F				
36		Veneza Andrews		f	Imprisonnée	c			21	Que			Française	Canadienne	Cath	R																	pas	pas	F				
37	52	Nault Godson	Lingwick	m	Chef	m	juin		39	Que			Française	Canadienne	Cath	R	manufacturier		m			26	2 yr 4 mois	140					$1000	5%	$18.00		pas	pas	F				
38	52	Nelly		f	épouse	m	mars		40	Que			Ecossaise	Canadienne	Cath	R	cultivateur		m	m	Pr												pas	pas	F				
39		Adelaide		m	fils	c	oct		17	Que			Française	Canadienne	Cath	R	aucun																pas	pas	F				
40		Josephine		f	fille	c	mars		12	Que			Française	Canadienne	Cath	R	instituteur												$1000	5%	$13.00		pas	pas	F				
41		Louis		m	fils	c	sept	1898	12	Que			Française	Canadienne	Cath	R	aucun																pas	pas	F				
42		Emma		f	fille	c	oct		8	Que			Française	Canadienne	Cath	R																	pas	pas	F				
43		Adelia		f	fille	c	mars	1904	7	Que			Française	Canadienne	Cath	R																	pas	pas	F				
44		Rosa		f	fille	c	déc	1904	5	Que			Française	Canadienne	Cath	R																	pas	pas	F				
45		Dora		f	fille	c	janv	1910	1	Que			Française	Canadienne	Cath	R																	pas	pas	F				
46	53	Genest Colton	Lingwick	m	Chef	m	mars	1857	55	Que			Française	Canadienne	Cath	R	cultivateur		m	m	Pr												pas	pas	F				
47	54	Edwidge		f	épouse	m	déc	1864	46	Que			Française	Canadienne	Cath	R	aucun																pas	pas	F				
48		Thilda		m	fils	c	avril	1891	19	Que			Française	Canadienne	Cath	R																	pas	pas	F				
49		Denis		m	fils	c	janv	1893	18	Que			Française	Canadienne	Cath	R	ouvrier ferme						9		60								pas	pas	F				
50		Emelia		f	fille	c	déc	1895	16	Que			Française	Canadienne	Cath	R	Ménagère																pas	pas	F				
																	aucun																					

KODAK